



شبكة المعلومات الجامعية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



شبكة المعلومات الجامعية  
@ ASUNET



# شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الالكتروني والميكروفيلم





شبكة المعلومات الجامعية

# جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكروفيلم

## قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها  
علي هذه الأفلام قد أعدت دون أية تغيرات



## يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيدا عن الغبار

في درجة حرارة من ١٥-٢٥ مئوية ورطوبة نسبية من ٢٠-٤٠%

To be Kept away from Dust in Dry Cool place of  
15-25- c and relative humidity 20-40%

# بعض الوثائق الأصلية تالفة

# بالرسالة صفحات لم ترد بالاصل



BV<sup>9</sup>VE

# Le Langage Dramatique Dans Trois Pièces d'Eugène Ionesco et Leurs Traductions en Arabe

**Sahar Ragaa Ali**

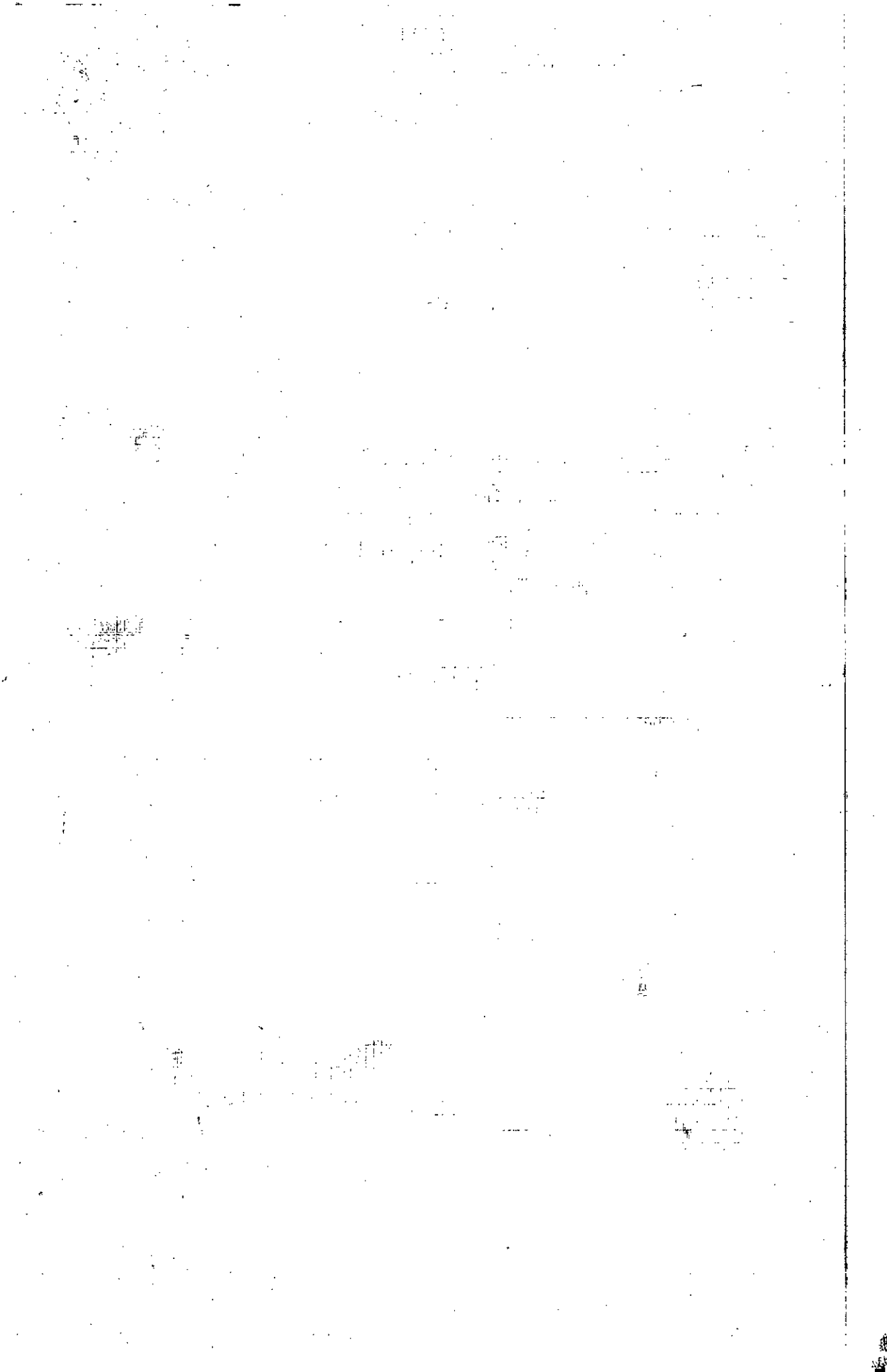
Sous la Direction de  
**Pr. Dr. Zeinab Mohamed Mounib**


et de

# Pr. Dr. Amal Hassan El-Sabban

المرأة الحالية من الأخصاء  
P... / زينة شمس  
P... /

## *Le Caire 1999*





*A ceux qui me sont les plus  
chers au monde*

*A ma mère et mon père*

*A Sali*

*Ahmed*

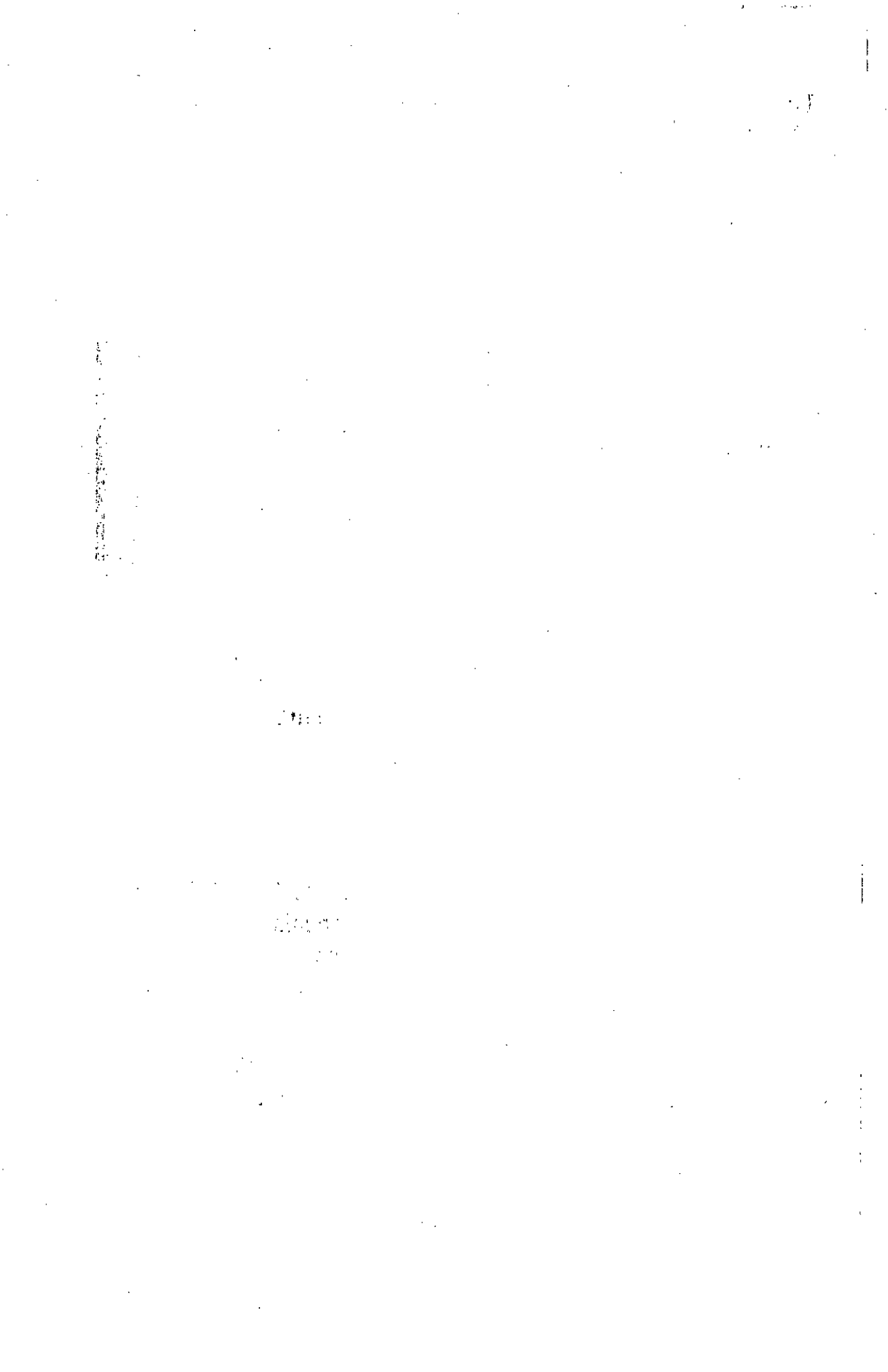
*et Amr*

*Sans vous ,*

*Jamais ce travail  
n'aura vu le jour*

*Merci*





Université de Ain-Shams  
*Faculté d'Al-Alsun*  
Département de Français

Thèse de Doctorat

# **Le Langage Dramatique Dans Trois Pièces d'Eugène Ionesco et Leurs Traductions en Arabe**

Présentée par

***Sahar Ragaa Ali***

Maître-assistant à la Faculté Al-Alsun.

Sous la Direction de

**Pr. Dr. Zeinab Mohamed Mounib**

Professeur au Département de Français

Faculté d'Al-Alsun, Ain-Shams

et de

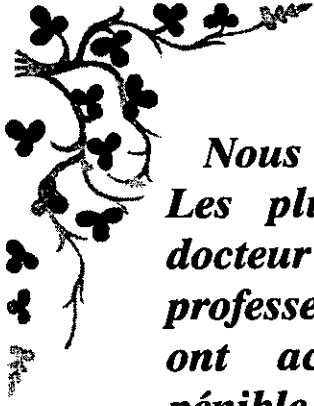
**Pr. Dr. Amal Hassan El-Sabban**

Professeur-Adjoint au même département

*Le Caire 1999*







*Nous tenons à adresser nos remerciements  
Les plus sincères à Mme le professeur  
docteur / Zeinab Mounib , et à Mme le  
professeur docteur / Amal El - Sabban, qui  
ont accepté d'assumer cette tâche bien  
pénible , qu'est la direction d'une thèse  
académique.*

*Le soutien-tant scientifique que  
moral - dont elles nous ont entourée,  
pendant les années de notre travail , nous a  
été d'une valeur inestimable. Aucune parole  
ne saurait exprimer le profit que nous avons  
tiré, sur les plans scientifique, Professionnel  
et humain , de leur présence à nos côtés.*

*A vous deux , chères professeurs :*

*Merci*





"جامعة عين شمس"

كلية الآلسن

قسم اللغة الفرنسية

اسم الطالبة : سحر رجاء على

الدرجة العلمية: الدكتوراه

القسم التابع له: اللغة الفرنسية

اسم الكلية : كلية الآلسن

الجامعة : عين شمس

سنة التخرج : ١٩٩٣ - ليسانس

سنة المنح : ١٩٩٩ - دكتوراه



